SVENSK STANDARD
SS-EN ISO 25178-73:2019

Fastställd/Approved: 2019-06-18
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 01.040.17; 17.040.40

Geometriska produktspecifikationer (GPS) – Ytstruktur: Arealmätning –
Del 73: Defekter på fysiska normaler – Termer och Definitioner (ISO 25178-73:2019)

Geometrical product specifications (GPS) – Surface texture: Areal –
Part 73: Terms and definitions for surface defects on material measures (ISO 25178-73:2019)

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka
Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet
Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standard-paket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete
Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.

Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence
As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work
We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception
With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00

Europastandarden EN ISO 25178-73:2019 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN ISO 25178-73:2019.

The European Standard EN ISO 25178-73:2019 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN ISO 25178-73:2019.

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Mätteknik GPS och Ytstruktur, SIS/TK 507/AG 06.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 25178-73

June 2019

ICS 01.040.17; 17.040.40

English Version

Geometrical product specifications (GPS) - Surface texture: Areal - Part 73: Terms and definitions for surface defects on material measures (ISO 25178-73:2019)

Spécification géométrique des produits (GPS) - État de surface: surfacique - Partie 73: Termes et définitions pour les défauts de surface sur les mesures matérialisées (ISO 25178-73:2019)

Geometrische Produktspezifikation (GPS) - Oberflächenbeschaffenheit: Flächenhaft - Teil 73: Begriffe für Oberflächenfehler an Maßverkörperungen (ISO 25178-73:2019)

This European Standard was approved by CEN on 3 May 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN ISO 25178-73:2019: E

Contents

Page

European foreword

This document (EN ISO 25178-73:2019) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 213 "Dimensional and geometrical product specifications and verification" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 290 “Dimensional and geometrical product specification and verification” the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2019, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2019.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 25178-73:2019 has been approved by CEN as EN ISO 25178-73:2019 without any modification.

Introduction

0.1 General

This document is a geometrical product specification (GPS) standard and is to be regarded as a general GPS standard (see ISO 14638). It influences chain link F of the chain of standards on profile surface texture, areal surface texture and surface imperfections.

The ISO GPS masterplan given in ISO 14638 gives an overview of the ISO GPS system of which this document is a part. The fundamental rules of ISO GPS given in ISO 8015 apply to this document. The default decision rules given in ISO 14253-1 apply to specifications made in accordance with this document, unless otherwise stated.

For more detailed information on the relation of this document to the GPS matrix model, see Annex B.

This document is based on the premise that a material measure has a real geometrical surface which is a realization of an ideal or nominal surface, which in turn can in most cases be regarded as a simple mathematical concept: for example a plane, a sphere, a step function or a sinusoidal shape. In each case there will be an associated precisely known quantity, which is used when the material measure is measured by a surface texture-measuring instrument in one or more operations during the calibration and set-up of that instrument.

Any portion of the measuring surface of the material measure at which the real surface deviates from the ideal nominal surface is therefore more or less undesirable, and is here denoted by the term *defect*.

0.2 Relationship to ISO 8785

ISO 8785 was intended to apply to all types of surface, whether functional or otherwise. Examples of functional surfaces are: brake disks, cylinder linings, optical lens and mirror surfaces, fluid pipe couplings, marine propeller blades and artificial hip joints. In each case, the surface has to perform one or more definite jobs and, consequently, the choice of method of manufacture and the type of surface geometry, together with a certain range of parameter values which are specified for it, are usually a compromise between conflicting requirements which might not all be perfectly fulfilled. The functional surface can then be measured in order to find out how closely it matches the parameter values which have been specified.

However, this is not the same as determining how well the surface functions. In many cases it is not obvious exactly what the ideal profile shape from the point of view of best function would be. Therefore, it is possible that a surface which deviates from the specified profile in some places actually performs better than one which has no deviations. For this reason, ISO 8785 used the general term *imperfections*, which does not suggest undesirability, in preference to the term *defects*, which does suggest this.

Unlike ISO 8785, this document does not deal with any classes of defect, other than geometrical, that might appear upon the surfaces of material measures. Examples of other classes of defect are: unwanted variations in such physical properties as:

— surface hardness;

— surface colour;

— electrical properties.

For the purposes of this document, no instance of such an unwanted variation in a physical property is considered to be a defect unless it coincides spatially with the area of a geometrical defect. For information on variations in surface colour, see Annex A.

0.3 Relationship to ISO 5436-1 and ISO 25178-70

The material measures and calibration specimens which are described in ISO 5436-1 and ISO 25178-70 are not functional surfaces as described in 0.2. Material measures exist only in order to be measured;

there are no physical jobs which they have to do. They are physical representations of a mathematically simple shape, which is therefore the ideal shape and which can be specified precisely.

Any deviation from this ideal shape is therefore undesirable, and so the term *defect* is preferable to the term *imperfection.* It is possible for a single calibration specimen to be used in two or more different applications, but for each application there exists a theoretically ideal shape, although certain features of the ideal might be more important in one application than in the other.

For example, a sinusoidal roughness specimen can be used to check Ra or RSm parameter values. In the first application it is more important that the sinusoidal specimen exhibits uniformity of amplitude (peak height) than uniformity of wavelength (peak spacing), but in the second application it is the other way around. The fact that the calibration specimen can be used in two different applications does not make it a functional surface; it is still a measurement standard which exists only in order to be measured.

0.4 Defining defects by reference to *geometrical shape* rather than *cause*

ISO 8785:1998, Clause 4, contains several descriptions of surface imperfections in terms which make reference to the *cause* of the imperfection, instead of just their geometrical shape. This can create the following difficulties when applying these descriptions in practice:

a) the possibility of confusion, in cases where a feature has the shape of one type of imperfection, but has the cause of a different one;

b) in many cases, particularly with very small features at the limits of visibility, the cause might be unknown and hard to discover;

c) it becomes more difficult to translate the terms into other languages.

In this document the emphasis is on geometrical shape, and three terms will be defined corresponding to the cases in which the deviation is upwards from the surface (outward defect, 3.2.6), downwards into the surface (inward defect, 3.2.7) or neither upward nor downward (neutral defect, 3.2.8). However, there is one exception: it is necessary to define one special type of defect (negative defect, 3.2.9) which sometimes appears on material measures that have been manufactured by one of the widely-used methods of replication and which appears on such a replicated material measure as the result of a corresponding defect on the surface of the mother mould (often called a *negative*), which produced the replica.

0.5 Terms for ways of responding to defects

Consistent with the general idea that defects are undesirable, this document contains a section which defines terms for all possible responses to the presence of defects. It does not specify which of these responses should be applied in any particular situation, it simply defines terms and names for them, and thus enables users, manufacturers, calibration metrologists and writers of other standards documents to state their own policies and procedures clearly and unambiguously.

0.6 Defect as a portion of the surface rather than a property of the whole surface

A defect is a *geometrical feature* limited by natural boundaries (in the language of ISO 8015:2011, 5.4 and ISO 22432:2011, 3.2), that is *non-ideal* and *real* (ISO 22432:2011, 3.2.2). In this document a defect is considered to be a *portion* of the physical surface of a geometrical measurement standard, rather than a *property* of the whole surface. This is necessary in order to distinguish between three common responses to the presence of defects on a measurement standard, responses which are easily confused with each other if they are not precisely defined. They are:

— first, to *remove* the defect (by either physically cutting it off the measuring area or else discarding data points in the software);

— second, to *avoid* the defect (by redefining the limits of the measuring area);

— third, to *repair* the defect (by either reworking or cleaning the specimen, or else retouching data in the software).

In the absence of strict definitions for the terms *remove, avoid* and *repair,* the widely-used term *remove* is ambiguous. However, it is important to distinguish between repairing and removing defects as defined in this document, because many users of specimens and writers of procedures and policies will want to forbid one of these while allowing or requiring the other to be done.

0.7 Parties involved: manufacturer, customer, user

Typically, in the case of material measures used in surface texture measurement, the manufacturer of the material measures will sell them to a customer who simply acts as a distributor, by selling them on, or including them as accessories, to end users who will ultimately use them to check surface measuring instruments. Each of these three parties plays a different role in the identification and handling of defects, and for this reason all three terms are used here.

0.8 Inapplicability of the definitions presented in this document to the case of functional surfaces

The statements in 0.6 make it difficult to extend the application of the new definitions to the case of functional surfaces. In most instances it is not possible to *remove* defects from functional surfaces or to *avoid* them; instead, the only option is to *repair* them or *modify* them. For example, the scratched part of a lens cannot be removed from the lens, or the corroded part of a ship propeller from the propeller. *Removing* or *avoiding* defects (as here defined) is only possible in the case of geometrical measurement standards, where the extent of the measuring area can be redefined or have parts cut away from it.

0.9 Normative and non-normative aspects of this document

All of the definitions presented in 3.2 are normative insofar as this document specifies the vocabulary which is to be used whenever reference is made to geometrical defects on the surfaces of material measures.

In addition, 3.3 is normative. Of the six ways defined for responding to defects, at least one has to be selected. (At least one because, although 3.3.1 to 3.3.4 are mutually exclusive, 3.3.5 and 3.3.6 are not. It is possible to decide to ignore defects and then to go on to measure them by chance.)

However, nothing in this document prevents any customer making additional specifications concerning the physical properties of the surface of any physical measurement standard. Customers may specify the hardness or the colour, for example, in addition to specifying the geometrical properties. If the specimen supplied does not conform to those additional specifications then the customer can refuse to buy it even if its geometrical product specifications are completely fulfilled.

Geometrical product specifications (GPS) — Surface texture: Areal —

Part 73: Terms and definitions for surface defects on material measures

1 Scope

This document defines classes of geometrical defects that might be present on the surfaces of material measures and calibration specimens conforming to ISO 5436-1 and ISO 25178-70, and defines terms for ways of responding to these defects.

This document is applicable as follows:

a) to help customers and users of material measures for surface metrology specify their nominal features (ideal geometrical properties) when obtaining them from manufacturers and suppliers;

b) to enable users of material measures to formulate their own rules and policies for responding to the occurrence of defects in such a way as to minimize the uncertainty of their own measurements;

NOTE Such policies are required in ISO/IEC 17025:2017, 7.2.1.1, 7.2.1.3, 7.3.1 and 7.8.5 c) and d), for example.

c) to enable calibration laboratories and their customers to agree on a common policy on how to treat defects on a material measure that has been sent for calibration;

d) to educate users of material measures about the different significance and importance of different kinds of defect;

e) for other GPS standards which make reference to the issue of selection of measuring locations, or selection of areas to be measured or avoided in measurement.

2 Normative references

There are no normative references in this document.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

— ISO Online browsing platform: available at https://www.iso.org/obp

— IEC Electropedia: available at http://www.electropedia.org/

3.1 General terms and definitions

3.1.1
measuring surface
part of the surface of a calibration specimen over which measurements will be made